



NR. 77/10.04.2024

HOTĂRÂRE

privind aprobarea Acordului de Înfrățire între
municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România
și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, din Ungaria

Consiliul local al municipiului Bistrița, întrunit în ședință ordinară în data de _____;

având în vedere:

Referatul de aprobare nr. 36.451/04.04.2024 a Primarului municipiului Bistrița;

Raportul comun nr. 36.453/04.04.2024 al Direcției Dezvoltare Durabilă 2030 și al Direcției Juridice, Resurse umane, Achiziții publice;

Avizul _____ nr./_____ 2024 al Comisiei juridice, administrație publică locală;

Declarația de Intenție semnată la Bistrița în 8 noiembrie 2023;

Adresa Ministerului Afacerilor Externe numărul G1/452 din 5.03.2024, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu numărul 27.103 din 14.03.2024;

Adresa Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației numărul 3.5267 din 20.02.2024, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu numărul 19.502 din 26.02.2024;

Prevederile Legii 590/2003 privind tratatele, cu modificările și completările ulterioare;

în temeiul art. 129, alin. 2, lit. „e”, alin. 9, lit. „b”, și ale art. 139, alin. 3 lit. “f” din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă Acordul de Înfrățire între municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, din Ungaria, prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta Hotărâre.

Art. 2. Se împuternicește primarul municipiului Bistrița – domnul Ioan Turc, să semneze Acordul de Înfrățire între municipiul Bistrița și orașul Kisvárd.

Art. 3. Primarul municipiului Bistrița, prin Direcția Dezvoltare Durabilă 2030 va aduce la îndeplinire prezenta hotărâre.

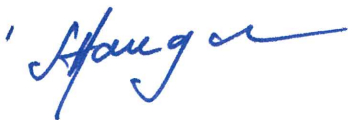
Art. 4. Prezenta hotărâre a fost adoptată de Consiliul local al municipiului Bistrița în ședința ordinară din data de _____, cu respectarea prevederilor art. 139, alin. 3 lit. “f” din Ordonanța de Urgență nr. 57/2019 privind

Codul administrativ, respectiv cu un număr de _____ voturi „pentru”, ___ voturi „împotrivă” și ___ abțineri.

Art. 5. Secretarul general al municipiului Bistrița prin Compartiment pregătire documente va comunica prezenta hotărâre:

- Direcției Dezvoltare Durabilă 2030;
- Direcției Comunicare;
- Primarului municipiului Bistrița
- Instituției Prefectului - Județul Bistrița-Năsăud.

**PROIECT DE HOTĂRÂRE INIȚIAT DE,
PRIMAR,
IOAN TURC**



**AVIZ DE LEGALITATE,
SECRETAR,
FLOARE GAFTONE**



Bistrița la, _____

Nr. _____

**Hotărârea se adoptă cu votul deschis al majorității absolute a consilierilor
locali in functie**



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BISTRIȚA

Bistrița - 420040, Piața Centrală, nr. 6, Bistrița - Năsăud
E-mail: primaria@municipiulbistrita.ro <http://www.primariabistrita.ro>
Telefonul cetățeanului 0800-080033, Telefon 0263-223923/224706, Fax 0263-231046

Nr. 36451/04.04.2024

REFERAT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Înfrățire între
municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România
și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, din Ungaria

Relațiile de colaborare dintre municipiul Bistrița și orașul Kisvárd au fost inițiate în anul 2023, printr-un schimb bilateral de vizite conduse de primarii celor două orașe, domnii Ioan Turc, respectiv Leleszi Tibor.

Dând curs invitației domnului Leleszi Tibor, domnul Ioan Turc, Primarul municipiului Bistrița și domnul Máthé Attila, consilier local, s-au deplasat la Kisvárd în perioada 19-21 septembrie 2023, pentru un schimb de experiență în domeniul administrației locale. Pe parcursul vizitei, au fost vizitate obiective culturale, artistice, educaționale, economice, de agrement și sociale, comunitatea din Kisvárd fiind deschisă la o colaborare între cele două orașe pe toate domeniile de interes.

La invitația primarului municipiului Bistrița, domnul Ioan Turc, în perioada 8-10 noiembrie 2023, în municipiul Bistrița a fost prezentă o delegație din orașul Kisvárd, Ungaria, condusă de primarul Leleszi Tibor. În data de 8 noiembrie 2023, în sala de ședințe a Primăriei Bistrița a fost semnată o Declarație de Intenție, prin care reprezentanții celor două orașe au demarat procesul oficializării relației de prietenie, în cadrul unei întâlniri bilaterale oficiale la care au fost invitați membri ai Consiliului Local și reprezentanți ai autorităților și instituțiilor publice locale.

Aceste declarații de intenție sunt necesare în vederea concretizării demersului de înfrățire, așa cum este prevăzut în O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul Administrativ și în Legea nr. 590/2003 privind tratatele, care presupun realizarea unui model de Acord de înfrățire, avizarea acestuia de Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației precum și aprobarea acestuia prin hotărâri ale consiliilor locale din orașele semnatare. Ca urmare, Municipiul Bistrița a solicitat și obținut avizul Ministerului Afacerilor Externe, G1/452 din 5.03.2024, înregistrat la Primăria municipiului Bistrița cu numărul 27.103 din 14.03.2024 și al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației prin adresa nr. 3.5267 din 20.02.2024, înregistrat la Primăria municipiului Bistrița cu numărul 19.502 din 26.02.2024, în vederea încheierii Acordului de Înfrățire între municipiul Bistrița și orașul Kisvárd.

Acordul de înfrățire urmează să fie semnat la o dată stabilită de comun acord de reprezentanții celor două orașe.

Având în vedere aspectele susmenționate, propun spre analiza și adoptare proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Înfrățire dintre Municipiul Bistrița, județul Bistrița – Năsăud din România și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, din Ungaria.

Primar,
Ioan Turc

RAPORT

la proiectul de hotărâre privind aprobarea Acordului de Înfrățire între
municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România
și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, din Ungaria

Kisvárd, este un oraș din districtul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, Ungaria, având o populație de 23.000 de locuitori. Deține fabrică de alcool, producție de aparate electrotehnice, fabrică pentru plăcuțe de frână și fabrică de prelucrare și distribuire a cărnii de pui. Fluviul Tisa este o oportunitate de dezvoltare economică și de agrement în zonă. Lângă oraș se găsește o Academie de tenis de câmp, care funcționează pe baza unui program american, cu un curriculum planificat individual pentru fiecare copil, cu internat inclus.

Relațiile de colaborare dintre municipiul Bistrița și orașul Kisvárd au fost inițiate în luna mai 2023, prin inițiativa primarului orașului maghiar, dl. Leleszi Tibor.

Astfel, în scrisoarea înaintată municipalității bistrițene, s-a transmis invitația de a participa la o primă vizită în orașul din țara vecină, în vederea stabilirii unor relații bilaterale. Stabilirea de noi parteneriate în domeniul economic, cultural, sportiv și educație înseamnă, dincolo de posibilitățile de colaborare, și o ocazie de a putea atrage împreună surse de finanțare europene.

Dând curs invitației domnului Leleszi Tibor, domnul Ioan Turc, Primarul municipiului Bistrița și domnul Máthé Attila, consilier local, s-au deplasat la Kisvárd în perioada 19-21 septembrie 2023, pentru un schimb de experiență în domeniul administrației locale.

Pe parcursul vizitei, au fost vizitate obiective culturale, artistice, educaționale, economice, de agrement și sociale, comunitatea din Kisvárd fiind deschisă la o colaborare între cele două orașe pe toate domeniile de interes.

La invitația primarului municipiului Bistrița, domnul Ioan Turc, în perioada 8-10 noiembrie 2023, în municipiul Bistrița a fost prezentă o delegație din orașul Kisvárd, Ungaria, condusă de primarul Leleszi Tibor.

În data de 8 noiembrie 2023, în sala de ședințe a Primăriei Bistrița a fost semnată o Declarație de Intenție, prin care reprezentanții celor două orașe au demarat procesul oficializării relației de prietenie, în cadrul unei întâlniri bilaterale oficiale la care au fost invitați membri ai Consiliului Local și reprezentanți ai autorităților și instituțiilor publice locale.

Scopul Declarației de Intenție îl reprezintă dezvoltarea relațiilor de prietenie și de colaborare între autoritățile administrației publice locale din cele două municipii și comunitățile pe care le reprezintă, bazate pe respect și sprijin reciproc în diferite domenii de interes comun.

Aceste declarații de intenție sunt necesare în vederea concretizării demersului de înfrățire, așa cum este prevăzut în O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul Administrativ și în Legea nr. 590/2003 privind tratatele, care presupun realizarea unui model de Acord de înfrățire, avizarea acestuia de Ministerul Afacerilor Externe și de Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, precum și aprobarea acestuia prin hotărâri ale consiliilor locale din orașele semnatare.

Ca urmare, Municipiul Bistrița a solicitat și obținut avizul Ministerului Afacerilor Externe, G1/452 din 5.03.2024, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu numărul 27.103 din 14.03.2024 și al Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației prin adresa nr. 3.5267 din 20.02.2024, înregistrată la Primăria municipiului Bistrița cu numărul 19.502 din 26.02.2024, în vederea încheierii Acordului de Înfrățire între municipiul Bistrița și orașul Kisvárd.

Acordul de înfrățire urmează să fie semnat la o dată stabilită de comun acord de reprezentanții celor două orașe.

Prin Acordul de Înfrățire, autoritățile locale, asociațiile și organizațiile neguvernamentale vor sprijini dezvoltarea relațiilor bilaterale în următoarele domenii: administrație publică locală, comerț, agricultură, educație, cultură, sănătate, mediu, sport, situații de urgență, servicii de protecție socială și servicii de utilitate publică.

Cele două orașe vor adopta acțiuni comune pentru stimularea dezvoltării locale și a schimbului de experiență în domenii de interes comun, la nivel local, potrivit competențelor de care dispun și în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

În plus, autoritățile locale vor încheia programe de schimburi culturale, la care vor fi invitați să participe artiștii locali și ansamblurile populare reprezentative, pentru punerea în valoare a patrimoniului etnografic specific celor două comunități. În cadrul acestor programe se vor organiza evenimente culturale care să evidențieze parteneriatul dintre cele două orașe.

Autoritățile locale vor sprijini realizarea de schimburi de experiență între cadrele didactice și elevii din unitățile de învățământ din cele două municipii.

Fiecare oraș va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui acord. Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Aceștia vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării activităților, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două orașe.

Față de aspectele prezentate anterior, constatăm că sunt îndeplinite condițiile legale pentru supunerea spre dezbatere și adoptare a proiectului de hotărâre privind aprobarea Acordului de Înfrățire între municipiul Bistrița, județul Bistrița-Năsăud din România și orașul Kisvárd, județul Szabolcs-Szatmár-Bereg, din Ungaria.

**Director executiv,
Liliana Alunița Cocișiu**

**Director executiv
Dumitru Matei Cincea**